

Ungaria-Baja: Cupe mecanice, excavatoare, încărcătoare mecanice cu lopată și utilaje miniere
OJ S 192/2018 05/10/2018

Anunț de participare

Bunuri

Directiva 2004/18/CE

Secțiunea I: Autoritatea contractantă

I.1. Denumire și adrese

Denumire oficială: Lower-Danube-vally Water Directorate

Adresă: Szécheny I. u. 2/c.

Localitate: Baja

Cod poștal: 6500

Țară: Ungaria

Adresă (adrese) internet:

Adresa generală a autorității contractante: <http://www.aduvizig.hu/>

Informații suplimentare pot fi obținute de la:

Denumire oficială: Első Magyar Közbeszerzési Tanácsadó Zrt.

Adresă: Andrásy út 17.

Localitate: Budapest

Cod poștal: 1061

Țară: Ungaria

Persoană de contact: Első Magyar Közbeszerzési Tanácsadó Zrt.

În atenția: Ms. Éva Molnár dr.

E-mail: drmolnareva@mkbt.eu

Fax: +36 17930640

Adresă internet: www.mkbt.eu

Caietul de sarcini și documente suplimentare (inclusiv documentele pentru dialog competitiv și sistemul de achiziție dinamic) pot fi obținute de la:

Denumire oficială: Első Magyar Közbeszerzési Tanácsadó Zrt.

Adresă: Andrásy út 17.

Localitate: Budapest

Cod poștal: 1061

Țară: Ungaria

Persoană de contact: Első Magyar Közbeszerzési Tanácsadó Zrt.

În atenția: Ms. Éva Molnár dr.

E-mail: drmolnareva@mkbt.eu

Fax: +36 17930640

Adresă internet: www.mkbt.eu

Ofertele sau cererile de participare trebuie depuse: Denumire oficială: Első Magyar Közbeszerzési Tanácsadó Zrt.

Adresă: Andrásy út 17. 2nd floor, 10. Hungary

Localitate: Budapest

Cod poștal: 1061

Țară: Ungaria

Persoană de contact: Első Magyar Közbeszerzési Tanácsadó Zrt.

În atenția: Ms. Éva Molnár dr.

E-mail: drmolnareva@mkbt.eu

Fax: +36 17930640

Adresă internet: www.mkbt.eu

I.2. Tipul autorității contractante

Minister sau orice altă autoritate națională sau federală, inclusiv subdiviziunile regionale sau locale ale acestora

I.3. Activitate principală

Mediu

Altele: Water Directorate

I.4. Atribuirea contractului în numele altor autorități contractante

Autoritatea contractantă acționează în numele altor autorități contractante: nu

Secțiunea II: Obiectul contractului

II.1. Descriere

II.1.1. Denumirea atribuită contractului de autoritatea contractantă

Supply of Water Work Construction Machinery for the Lower Danube Valley Water Directorate (Aduvizig), Hungary

II.1.2. Tipul contractului și locul de executare sau de livrare

Produce

Locul principal de executare: Baja, Hungary.

Cod NUTS HU331 Bács-Kiskun

II.1.3. Informații privind un acord-cadru sau un sistem dinamic de achiziții

Anunțul implică încheierea unui contract de achiziții publice

II.1.4. Informații privind acordul-cadru

II.1.5. Descrierea succintă a contractului sau a achiziției/achizițiilor

Supply of the following water work construction machinery for the Lower Danube Valley Water Directorate (Aduvizig), Hungary:

— mobile excavator (with knuckle boom) 1 pc,

— telescopic loader, 1 pc.

II.1.6. Cod(uri) CPV

43260000 Cupe mecanice, excavatoare, încărcătoare mecanice cu lopată și utilaje miniere

II.1.7. Informații despre Acordul privind achizițiile publice (AAP)

Achiziția intră sub incidența Acordului privind achizițiile publice: da

II.1.8. Loturi

Contractul este împărțit în loturi: nu

II.1.9. Informații privind variantele

Vor fi acceptate variante: nu

II.2. Obiectul achiziției

II.2.1. Cantitatea totală sau domeniul

— mobile excavator (with knuckle boom) 1 pc,

— telescopic loader, 1 pc.

II.2.2. Informații privind opțiunile

Opțiuni: nu

II.2.3. Informații privind reînnoirile

Contractul se reînnoiește: nu

II.3. Durata contractului sau termenul de finalizare

Durata în zile: 108 (de la data atribuirii contractului)

Secțiunea III: Informații juridice, economice, financiare și tehnice

III.1. Condiții referitoare la contract

III.1.1. Depozite și garanții solicitate

Tender guarantee: No tender guarantee is required.

Performance Guarantee: The successful tenderer will be asked to provide a performance guarantee of 5 % of the amount of the contract at the signing of the contract. This guarantee must be provided together with the return of the countersigned contract no later than 30 days after the tenderer receives the contract signed by the Contracting Authority. If the selected tenderer fails to provide such a guarantee within this period, the contract will be void and a new contract may be drawn up and sent to the tenderer which has submitted the next cheapest compliant tender.

III.1.2. Principalele condiții de finanțare și modalități de plată și/sau trimitere la dispozițiile relevante care le reglementează

III.1.3. Forma juridică pe care o va lua grupul de operatori economici căruia i se atribuie contractul

III.1.4. Condiții de executare a contractului

III.2. Condiții de participare

III.2.1. Capacitatea de exercitare a activității profesionale, inclusiv cerințele privind înscrierea în registrele profesionale sau comerciale

Listă și descriere succintă a condițiilor: Eligibility and rules of origin: Participation is open to all natural persons who are nationals of and legal persons (participating either individually or in a grouping – consortium — of tenderers) which are effectively established in a Member State of the European Union or in a eligible country or territory as defined under the Regulation (EU) No236/2014 establishing common rules and procedures for the implementation of the Union's instruments for external action (CIR) for the applicable Instrument under which the contract is financed /see also heading VI.3.)6 below. Participation is also open to international organisations.

All supplies under this contract must originate in one or more of these countries.

Please be aware that after the United Kingdom's withdrawal from the EU, the rules of access to EU procurement procedures of economic operators established in third countries and of goods originating from third countries will apply to candidates or tenderers from the United Kingdom, and to all candidates or tenderers proposing goods originating from the United Kingdom depending on the outcome of negotiations. In case such access is not provided by legal provisions in force at the time of the contract award, candidates or tenderers from the United Kingdom, and candidates or tenderers proposing goods originating from the United Kingdom could be rejected from the procure.

Grounds for exclusions: tenderers must submit a signed declaration, included in the tender

form for a supply contract, to the effect that they are not in any of the situations listed in in Section 2.6.10.1 of the Practical Guide. Tenderers included in the lists of EU restrictive measures (see Section 2.4. of the PRAG) at the moment of the award decision cannot be awarded the contract.

III.2.2. Capacitatea economică și financiară

Listă și descriere succintă a condițiilor: Economic and financial capacity of tenderer (based on i.a. item 3 of the tender form for a supply contract). The successful tenderer will be asked to submit the proofs of his declarations as specified in the tender dossier. In case of tenderer being a public body, equivalent information should be provided. The reference period which will be taken into account will be the last 3 years for which accounts have been closed.

Capacity-providing entities.

An economic operator may, where appropriate and for a particular contract, rely on the capacities of other entities, regardless of the legal nature of the links which it has with them. Some examples of when it may not be considered appropriate by the Contracting Authority are when the tenderer rely in majority on the capacities of other entities or when they rely on key criteria. If the tenderer rely on other entities it must prove to the Contracting Authority that it will have at its disposal the resources necessary for performance of the contract, for example by producing a commitment on the part of those entities to place those resources at its disposal. Such entities, for instance the parent company of the economic operator, must respect the same rules of eligibility and notably that of nationality, as the economic operator. Furthermore, the data for this third entity for the relevant selection criterion should be included in the tender in a separate document. Proof of the capacity will also have to be furnished when requested by the Contracting Authority.

With regard to economic and financial criteria, the entities upon whose capacity the tenderer relies, become jointly and severally liable for the performance of the contract.

Nivel(uri) minim(e) al(e) standardelor care ar putea fi impuse: The selection criteria for each tenderer are as follows:

Criteria for legal persons:

- 1) The average annual turnover of the tenderer for the last 3 years for which accounts have been closed must exceed the total value of its financial proposal;
- 2) Current ratio (current assets/current liabilities) in the last year for which accounts have been closed must be at least 1. In case of a consortium, this criterion must be fulfilled by each member.

Criteria for natural persons:

- 1) The available financial resources of the tenderer must exceed the total value of her/his financial proposal;
- 2) The financial situation of the tenderer should not be in deficit, taken into account debts, within the 12 months preceding the deadline for submission of the tenders in this procedure.

III.2.3. Capacitatea tehnică și profesională

Listă și descriere succintă a condițiilor:

The professional capacity of tenderer is based on i.a. items 4 and 5 of the tender form for a supply contract. The successful tenderer will be asked to submit the proofs of his declarations as specified in the tender dossier.

Technical capacity of tenderer is based on i.a. items 5 and 6 of the tender form for a supply contract. The reference period which will be taken into account will be the last 3 years from submission deadline. This means that the contract the tenderer refers to could have been started or completed at any time during the indicated period but it does not necessarily have to be started and completed during that period, nor implemented during the entire period.

Tenderers are allowed to refer either to projects completed within the reference period (although started earlier) or to projects not yet completed. In the first case the project will be considered in its whole if proper evidence of performance is provided (statement or certificate from the entity which awarded the contract, final acceptance). In case of projects still on-going only the portion satisfactorily completed during the reference period will be taken into consideration. This portion will have to be supported by documentary Evidence (similarly to projects completed) also detailing its value.

Capacity-providing entities.

An economic operator may, where appropriate and for a particular contract, rely on the capacities of other entities, regardless of the legal nature of the links which it has with them. Some examples of when it may not be considered appropriate by the Contracting Authority are when the tenderer rely in majority on the capacities of other entities or when they rely on key criteria. If the tenderer rely on other entities it must prove to the Contracting Authority that it will have at its disposal the resources necessary for performance of the contract, for example by producing a commitment on the part of those entities to place those resources at its disposal. Such entities, for instance the parent company of the economic operator, must respect the same rules of eligibility and notably that of nationality, as the economic operator. Furthermore, the data for this third entity for the relevant selection criterion should be included in the tender in a separate document. Proof of the capacity will also have to be furnished when requested by the Contracting Authority.

With regard to technical and professional criteria, a tenderer may only rely on the capacities of other entities where the latter will perform the tasks for which these capacities are required.

Nivel(uri) minim(e) al(e) standardelor care ar putea fi impuse:

Professional capacity of tenderer.

Criteria for legal persons:

At least 2 staff currently employed and have been employed during the past 2 years on permanent basis for the tenderer in field of selling construction machines.

Criteria for natural persons:

She/he is currently working and was working during the past 2 years as manager/team-leader or private entrepreneur in the field of selling construction machines.

Technical capacity of tenderer.

Criteria for legal and natural persons:

The tenderer has delivered earthmover machines with a budget of at least 100 000 EUR (excl. VAT) within the period 5.12.2015 – 5.12.2018.

III.2.4. Informații privind contractele rezervate

III.3. Condiții specifice pentru contractele de servicii

III.3.1. Informații privind o anumită profesie

III.3.2. Informații privind personalul responsabil cu executarea contractului

Secțiunea IV: Procedură

IV.1. Tipul procedurii

IV.1.1. Tipul procedurii

Deschis

IV.1.2. Informații privind limitarea numărului de candidați care urmează să fie invitați

- IV.1.3. Informații privind reducerea numărului de soluții sau de oferte în timpul negocierii sau al dialogului**
- IV.2. Criterii de atribuire**
- IV.2.1. Criterii de atribuire**
Cel mai mic preț
- IV.2.2. Informații despre licitația electronică**
Se va organiza o licitație electronică: nu
- IV.3. Informații administrative**
- IV.3.1. Numărul de referință atribuit dosarului de autoritatea contractantă**
HUSRB/1601/11/0001 BABECA - Supply
- IV.3.2. Publicare anterioară privind această procedură**
Anunț de intenție
Numărul anunțului în JO S: [2017/S 192-394666](#) din 6.10.2017
- IV.3.3. Condiții de obținere a caietului de sarcini și a documentelor suplimentare sau a documentului descriptiv**
- IV.3.4. Termen limită pentru primirea ofertelor sau a cererilor de participare**
5.12.2018 - 14:00
- IV.3.5. Data estimată a expedierii invitațiilor de prezentare a ofertelor sau de participare către candidații selectați**
- IV.3.6. Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare**
engleză.
- IV.3.7. Perioada minimă pe parcursul căreia ofertantul trebuie să își mențină oferta**
Durata în zile: 90 (de la termenul-limită de primire a ofertelor)
- IV.3.8. Condiții de deschidere a ofertelor**
Data: 5.12.2018 - 14:15
Locul:
H-1061 Budapest, Andrásy Str. 17. 2nd floor 10. Hungary

Secțiunea VI: Informații complementare

VI.1. Informații privind periodicitatea

VI.2. Informații despre fondurile Uniunii Europene

Achiziția se referă la un proiect și/sau program finanțat din fonduri ale Uniunii Europene: da
Identificarea proiectului: Interreg-IPA CBC Hungary-Serbia Programme: HUSRB/1601/11/0001
BABECA - The complex water
Management development of the area of the Baja-Bezdan Canal

VI.3. Informații suplimentare

1) The rules of the tender procedure:

For this tender procedure the rules of the PRAG Practical Guide (Procurement And Grants for European Union external actions — A Practical Guide Applicable as of 2 August 2018) for international open supply tender procedures shall be applied. For full information about

procurement procedures please consult the Practical Guide and its annexes, which can be downloaded from the following web page: <http://ec.europa.eu/europeaid/prag/document.do>

2) Number of tenders:

Tenderers may submit only one tender. Tenders for parts if the supplies will not be considered. Tenderers may not submit a tender for a variant solution in addition to their tender for the supplies required in the tender dossier;

3) Information meeting and/or site visit:

No information meeting is planned;

4) Tender validity:

Tenders must remain valid for a period of 90 days after the deadline for submission of tenders. In exceptional circumstances, the Contracting Authority may, before the validity period expires, requests that tenderers extend the validity of tenders for a specific period (see para 8.2 of the instructions to tenderers);

5) How to obtain the tender dossier:

The tender dossier is available from the following Internet address: <http://kozzetetel.mkbt.eu/>. The tender dossier is also available from the Contracting Authority. Tenders must be submitted using the standard tender form for a supply contract included in the tender dossier, whose format and instructions must be strictly observed. Clarifications may be sought from the Contracting Authority at the following email address drmolnareva@mkbt.eu, at the latest 21 days before the deadline for submission of applications stated at the point 6 below. Clarifications will be published on the TED website and on <http://kozzetetel.mkbt.eu/> at the latest 11 days before the deadline;

6) Deadline for submission of tenders:

The tenderer's attention is drawn to the fact that there are 2 different systems for sending tenders, either by post or private mail service, or by hand delivery. In the first case, the tender must be sent before the date and time limit for submission, as evidenced by the postmark or deposit slip (it is recommended to use registered mail in case the postmark would not be readable), but in the second case it is the acknowledgment of receipt given at the time of the delivery of the tender which will serve as proof.

The deadline is: 14:00 Central European Time on the 5.12.2018. Any tender received by the Contracting Authority after this deadline will not be considered. The Contracting Authority may, for reasons of administrative efficiency, reject any tender submitted on time to the postal service but received, for any reason beyond the Contracting Authority's control, after the effective date of approval of the evaluation report, if accepting tenders that were submitted on time but arrived late would considerably delay the evaluation procedure (for instance when applications or tenders are received after the evaluation committee has finished its works and evaluating them would imply recalling the evaluation committee) or jeopardise decisions already taken and notified;

7) How tenders may be submitted:

Tenders must be submitted in English exclusively to the Contracting Authority in a sealed envelope:

— either by post or by courier service, in which case the evidence shall be constituted by the postmark or the date of the deposit slip, to:

Éva Molnár dr. Első Magyar Közbeszerzési Tanácsadó Zrt. on behalf of the Lower Danube Valley Water Directorate (ADUVIZIG) H-1061 Budapest, Andrássy Str. 17. 2nd floor 10. Hungary,

— or hand delivered by the participant in person or by an agent directly to the premises of the Contracting Authority in return for a signed and dated receipt, in which case the evidence shall be constituted by this acknowledgement of receipt, to: Éva Molnár dr.,

between 9 AM till 5 PM Első Magyar Közbeszerzési Tanácsadó Zrt. on behalf of the Lower Danube Valley Water Directorate (Aduvizig) H-1061 Budapest, Andrásy Str. 17. 2nd floor 10. Hungary The contract title and the Publication reference must be clearly marked on the envelope containing the tender and must always be mentioned in all subsequent correspondence with the Contracting Authority. Tenders submitted by any other means will not be considered. By submitting a tender candidates accept to receive notification of the outcome of the procedure by electronic means. Such notification shall be deemed to have been received on the date upon which the Contracting Authority sends it to the electronic address referred to in the tender;

8) VAT: The prices of the supplies shall be given excluding VAT in the tender;

9) Legal basis: Regulation (EU) No. 231/2014 of the European Parliament and of the Council of 11.3.2014 establishing an Instrument for Pre-accession Assistance (IPA II).

Commission Implementing Regulation (EU) No. 447/2014 of May 2014 on the specific rules for implementing Regulation (EU) No. 231/2014 of the European Parliament and of the Council establishing an Instrument for Pre-accession Assistance (IPA II) (hereinafter referred to as the IPA Implementing Regulation);

Regulation (EU) No. 236/2014 of the European Parliament and of the Council of 11.3.2014 laying down common rules and procedures for the implementation of the Union's instruments for financing external action.

The European Commission's Decision C(2015) 9488 on 15.12.2015 which relies on the Regulation (EC) No. 231/2014 of the European Parliament and of the Council and the Commission Implementing Regulation (EU) No. 447/2014 (IPA II Implementing Regulation).

10) Taking into account the fact that payment of the contract is from the subsidy awarded for the implementation of the project "Babeca", the Contracting Authority may terminate the contract, even after the Contractor has commenced performance if the EU contribution is withdrawn in full or is reduced in the extent that the implementation of the project becomes impossible or if any regulatory provision concerning the project prevents its execution.

In this case, the Contracting Authority is obliged to disclose the reasons and justifications for the decision on terminating the contract in a written legal declaration with the Contractor.

11) This is the repeated procedure for Lot 1: loader and excavator of the tender titled supply of water work construction machinery for the Lower Danube Valley Water Directorate (Aduvizig), Hungary, publication reference: [2017/S 230-480464](#)

VI.4. Proceduri de contestare

VI.4.1. Organismul de soluționare a contestațiilor

VI.4.2. Procedura de contestare

VI.4.3. Serviciul de la care se pot obține informații privind procedura de contestare

VI.5. Data expedierii prezentului anunț

3.10.2018